



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 12.12.1997
COM(97) 688 τελικο

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την κατανομή για το 1998 των ποσοστώσεων αλιευμάτων μεταξύ των κρατών μελών για τα
σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Εσθονίας

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Οι διαβουλεύσεις μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας, πραγματοποιήθηκαν στις Βρυξέλλες από τις 3 έως τις 4 Οκτωβρίου 1997, και κατέληξαν σε συμφωνημένα συμπεράσματα για μια αμοιβαία αλιευτική διευθέτηση για το 1998.

Οι διαβουλεύσεις αυτές διεξήχθησαν με βάση τη νέα συμφωνία αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, η οποία υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 19 Δεκεμβρίου 1996.

Η αλιευτική διευθέτηση για το 1998 προβλέπει, μεταξύ άλλων, ορισμένες ποσοστώσεις αλιευμάτων για τα κοινοτικά σκάφη στην αλιευτική ζώνη της Εσθονίας στο πλαίσιο της ανταλλαγής αλιευτικών δυνατοτήτων και ποσοστώσεων αμοιβαίας πρόσβασης.

Στόχος της παρούσας πρότασης κανονισμού είναι η κατανομή μεταξύ των κρατών μελών των ποσοστώσεων που παραχωρήθηκαν για το 1998 στα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Εσθονίας σύμφωνα με τη διευθέτηση που αναφέρεται ανωτέρω.

Ως αποτέλεσμα της πράξης προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως του άρθρου 121 παράγραφος 1 υποσημείωση 9 του πίνακα, τα κράτη μέλη της Κοινότητας, με τη σύνθεσή της πριν από τη διεύρυνση, έλαβαν αντιστάθμιση για το χαμηλότερο μερίδιό τους όσον αφορά τα αποθέματα γάδου έως το επίπεδο που απαιτείται από τη δήλωση του Συμβουλίου.

Η Εσθονία λαμβάνει αντιστάθμιση για τις ποσοστώσεις που παραχωρεί στα ύδατά της μέσω χρηματοδοτικής συνδρομής ύψους 465,467 ECU, σύμφωνα με το άρθρο 4 της συμφωνίας αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Εσθονίας.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την κατανομή για το 1998 των ποσοστώσεων αλιευμάτων μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Εσθονίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1992 για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια¹, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στη συμφωνία αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Εσθονίας², και ιδίως στα άρθρα 3 και 6, η Κοινότητα και η Εσθονία προέβησαν σε διαβουλεύσεις για το θέμα των αμοιβαίων αλιευτικών δικαιωμάτων τους για το 1998 καθώς και για το θέμα της διαχείρισεως των κοινών ζώντων πόρων.

ότι, κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων αυτών, οι αντιπροσωπείες συμφώνησαν να συστήσουν στις αντίστοιχες αρχές τους τον καθορισμό ορισμένων αλιευτικών ποσοστώσεων για τα σκάφη του άλλου μέρους όσον αφορά το 1998.

ότι πρέπει να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εφαρμοστούν, για το 1998, τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων που διεξήχθησαν με την Εσθονία.

ότι, για να εξασφαλιστεί αποτελεσματική διαχείριση των διαθέσιμων αλιευμάτων, στα ύδατα της Εσθονίας, θα πρέπει οι ποσοστώσεις να κατανεμηθούν μεταξύ των κρατών μελών, σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου.

ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1993 για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής³.

ότι δεν συμφωνήθηκαν με την Εσθονία συμπληρωματικοί όροι για την ετήσια διαχείριση των ΤΑΚ και των ποσοστώσεων, σύμφωνα με τις διατάξεις που θεσπίζονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 του Συμβουλίου⁴,

¹ ΕΕ αριθ. L 389 της 31.12.1992, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

² ΕΕ αριθ. L 332 της 20.12.1996, σ. 16.

³ ΕΕ αριθ. L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

⁴ ΕΕ αριθ. L 115 της 9.5.1996, σ. 3.

ότι για επιτακτικούς λόγους κοινού συμφέροντος, ο παρών κανονισμός θα ισχύσει από την 1η Ιανουαρίου 1998,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998 επιτρέπεται σε σκάφη υπό σημαία κράτους μέλους να αλιεύουν στα ύδατα που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία αλιείας της Εσθονίας, σύμφωνα με τις ποσοστώσεις που καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η χρηματοδοτική συνδρομή που προβλέπεται στο άρθρο 4 της συμφωνίας για τις αλιευτικές σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Εσθονίας καθορίζεται, για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, σε 465,467 ECU και καταβάλλεται σε λογαριασμό που ορίζει η Εσθονία.

Άρθρο 3

Τα αποθέματα που αναφέρονται στο παράρτημα δεν υπόκεινται στους όρους που καθορίζονται στα άρθρα 2, 3 και 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 του Συμβουλίου.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, Δεκεμβρίου 1997

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατανομή των ποσοτώσεων αλιευμάτων της Κοινότητας στα ύδατα της Εσθονίας για το 1998

(σε τόνους νωπών ιχθύων για το σολομό: αριθμός ιχθύων)

Είδη	Διαίρεση CIEM	Ποσοτώσεις αλιευμάτων της Κοινότητας	Ποσοτώσεις που χορηγήθηκαν στα κράτη μέλη
Γάδος	III(d)	763	Δανία 285 Φινλανδία 120 Γερμανία 128 Σουηδία 230
Ρέγγα	III(d)	3 000	Δανία 1.430 Φινλανδία 0 Γερμανία 1.070 Σουηδία 500
Σολομός	III(d)	5 400 ⁽¹⁾	Δανία 2.100 Φινλανδία 2.020 Γερμανία 235 Σουηδία 1.045
Παπαλίνα	III(d)	13 000	Δανία 7.560 Φινλανδία 0 Γερμανία 2.010 Σουηδία 3.430

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗ ΔΗΛΩΣΗ

1. **ΤΙΤΛΟΣ:** Πρόταση για κανονισμό του Συμβουλίου σχετικά με την κατανομή για το 1998 αλιευτικών ποσοστώσεων μεταξύ των κρατών μελών για σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Εσθονίας.
2. **ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΟΝΔΥΛΙΟ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ:** B7-800
3. **ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ:** Άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου
4. **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:**
 - 4.1 **Γενικός στόχος:**
 - διατήρηση και ανάπτυξη της παραδοσιακής δραστηριότητας των κοινοτικών αλιέων στα ύδατα της Εσθονίας·
 - προμήθεια της κοινοτικής αγοράς· και
 - μείωση της αλιευτικής προσπάθειας στα κοινοτικά ύδατα.
 - 4.2 **Καλυπτόμενη περίοδος:** Έτος 1998
5. **ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ:**
 - 5.1 ΥΔ
 - 5.2 ΔΠ
6. **ΤΥΠΟΣ ΔΑΠΑΝΩΝ:**

Χρηματική αντιστάθμιση η οποία καταβάλλεται για αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα της Εσθονίας.
7. **ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ:** 465.467 ECU

Η χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπεται από το άρθρο 4 της συμφωνίας, αποτέλεσε αντικείμενο διαπραγμάτευσης με βάση τις μέσες τιμές του 1996 κατά την εκφόρτωση των αλιευμάτων σε κοινοτικά λιμάνια της Βαλτικής. Η τιμή αυτή υπέστη μείωση για τις κατ'εκτίμηση δαπάνες εκμετάλλευσης των πλοίων για κάθε ένα από τα είδη ιχθύων.

7.1 Μέθοδος υπολογισμού:

	ΓΑΛΛΟΣ	ΣΟΛΩΜΟΣ	ΡΕΓΓΑ	ΣΑΡΔΕΛΟΡΕΓΓΑ
Ληφθείσες ποσοστώσεις (σε τόνους)	1,100	27 (5,400 μονάδες)	3,000	13,000
Σταθμισμένες τιμές εκφόρτωσης 1995 (ECU/τόνος)	908	2,284	166.81	84.75
Αξία αγοράς (σε ECU)	998,800	61,668	500,430	1.101.750
Διαπραγμάτευση (ποσοστό) σε ECU	25% 249,700	25% 15,417	12.5% 62,550	12.5% 137,800

Συνολική χρηματική αντιστάθμιση (Άρθρο 4): 465,467 ECU

Μέση τιμή ECU/τόνος: 27.18

8. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ:

Η χρηματική συνεισφορά που χορηγείται από την Κοινότητα, χρησιμοποιείται από την Εσθονία για την ανάπτυξη του τομέα της αλιείας της σύμφωνα με το άρθρο 4 της συμφωνίας. Η διαχείριση του ποσού εξασφαλίζεται από το εσθονικό ταμείο αλιείας.

9. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΛΥΣΗΣ ΚΟΣΤΟΥΣ/ΩΦΕΛΕΙΑΣ:

Ο κοινοτικός στόλος στη Βαλτική Θάλασσα υπέστη σοβαρή ζημία από τις μειώσεις των αλιευτικών δυνατοτήτων, κυρίως λόγω βιολογικών παραγόντων (χαμηλή αλατότητα του ύδατος, νόσος M—74) και ρύπανση των υδάτων. Οποιαδήποτε αύξηση των αλιευτικών δυνατοτήτων πάνω από τα σημερινά οριακά επίπεδα αλίευσης θα συμβάλλει στην αποφυγή της κατάρρευσης και εξαφάνισης του στόλου καθώς επίσης και των συναφών βιομηχανιών και υπηρεσιών της ξηράς. Θα αποφευχθεί επίσης, σε ορισμένη έκταση, η καταβολή πληρωμών στο πλαίσιο προγραμμάτων αποταμίευσης και κοινωνικών προγραμμάτων.

Η εμπειρία μας έδειξε ότι η χρηματική αντιστάθμιση, η οποία είναι παρόμοια με αυτήν του 1997, χρησιμοποιήθηκε κυρίως από την Εσθονία για την βελτίωση της επιστημονικής έρευνας των ιχθυαποθεμάτων καθώς και για την επιμόρφωση των διαχειριστών των ιχθυαποθεμάτων. Η αντιστάθμιση αυτή θα έχει ως αποτέλεσμα βελτιωμένη επιστημονική αξιολόγηση και ενίσχυση της αλιευτικής ζώνης της Εσθονίας και θα συμβάλει στην ορθολογικότερη εκμετάλλευση των αποθεμάτων προς όφελος όλων των ενδιαφερομένων φορέων στη Βαλτική Θάλασσα.

Οι προτεινόμενες δαπάνες προβλέπονται στον δημοσιονομικό σχεδιασμό για την εν λόγω περίοδο.

10. ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ:

Η πρόταση δεν απαιτεί νέο προσωπικό της Επιτροπής ούτε και πρόσθετα διοικητικά έξοδα.

ISSN 0254-1483

COM(97) 688 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

03 04 05 10

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-97-710-GR-C

ISBN 92-78-29093-9

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Λουξεμβούργο